



# Giro.com

## Vœux du conseil municipal d'adolescents

Le mot du maire cède sa place ce mois-ci au texte rédigé par les jeunes du CMA et lu par Alik lors de la cérémonie des vœux du Maire du 14 janvier.

*Bonsoir Mesdames, bonsoir Messieurs,*

*Au cours de l'année 2016, nous avons organisé des manifestations pour la propreté de notre ville et de notre rivière : le Giro Propre et la Savoureuse Propre.*

*Nous avons participé aux différentes cérémonies patriotiques et nous avons accueilli le congrès départemental des Comités du Souvenir Français.*

*Nous avons sensibilisé à la Sécurité routière lors du GiroSports avec l'Association de Prévention Routière et, grâce à nos différentes actions, avons été lauréats du Prix des Écharpes d'Or de la Sécurité routière.*

*Les jeux du Parc du Paradis des Loups qui avaient été proposés par le CMA ont été installés cette année.*

*En 2017, nous continuerons nos actions sur le devoir de mémoire. Grâce à l'Association Jeunesse et Relayeurs, nous nous rendrons dimanche 26 mars au Musée de la Déportation à Besançon.*

*Nous continuerons nos partenariats avec les Pêcheurs, la Prévention Routière, le Centre Socioculturel, la Gendarmerie, la Médiathèque, l'ADIF 90, le Souvenir Français, le Comité des Sports, les Amis de Schwabmünchen et tous les gens de Giromagny.*

*Nous comptons sur votre participation aux manifestations que nous allons organiser.*

*Nous vous souhaitons à toutes et à tous, une Bonne Année 2017 et une Bonne santé.*

**Le Conseil Municipal d'Adolescents**



## Des étudiants ingénieurs paysagistes apportent un regard neuf sur la ville

Une vingtaine d'élèves en dernière année de master de l'AGROCAM-PUS OUEST d'Angers ont séjourné du 9 au 12 janvier à Giromagny avec l'objectif de proposer des idées pour améliorer le cadre de vie de la commune et réfléchir à son organisation future (déplacements, stationnement, traitement de l'espace public...).



*Des plans, cartes et photos de la ville disséminés un peu partout dans la salle des Mariages de la commune où l'ambiance était très studieuse. Une belle dynamique est engagée.*

Ces étudiants, originaires de toute la France, voire au-delà, ne connaissaient ni Giromagny ni le Territoire de Belfort.

Après une première journée « d'immersion » et d'échanges avec de nombreux partenaires de l'opération - Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges, Agence

d'Urbanisme du Territoire de Belfort (AUTB), Services de l'État-, les étudiants sont partis à la rencontre des habitants et des commerçants.

Lors de la dernière matinée, ils ont exposé aux élus leur diagnostic et quelques pistes de travail. Ils présenteront leurs premiers travaux lors de la visite d'une Commission Communale à Angers début février. Ils reviendront à Giromagny à la fin du mois de mars pour présenter le résultat de leurs travaux définitifs lors d'une réunion publique où tous les habitants seront invités.

Hélène METIVET

## Aux Trois Tours de Gueules



Du 18 au 26 février 2017 aura lieu le salon de peinture et sculpture « Aux Trois Tours de Gueules » à la salle des fêtes de la mairie de Giromagny. Ce salon organisé par les bénévoles de l'Association Transhumance et Traditions, sera ouvert au public tous les jours de 14h à 18h et le samedi matin de 9h à 12h. Une vingtaine de peintres et sculpteurs viendront y exposer leurs œuvres. Vous pourrez lors de votre visite voter pour l'artiste de votre choix dans le cadre du prix du public.

L'invitée d'honneur sera Chantal Bonnefoy, lauréate du prix du jury 2016. Une œuvre de Mme Bonnefoy sera le lot d'une tombola organisée tout au long de la semaine. Les tickets seront vendus sur place à 2 €.

Pour rappel, les enfants âgés de 8 à 10 ans habitant le territoire de l'ex-communauté de communes La Haute Savoureuse pourront, sur inscription, bénéficier d'ateliers de découverte de différentes techniques d'arts plastiques (peinture, dessin, modelage) du lundi 20 au vendredi 24 février 2017 de 14 h à 17 h.

Renseignements et inscriptions auprès de Monique HELBERT au 03 84 29 32 33 ou au 06 30 68 63 51.

Élise LAB



## Qui êtes-vous Ester Pereira ?

**Vous exercez à Belfort, et avez décidé de revenir sur GIROMAGNY...**

Je suis venue habiter Giromagny en 2001 avec mon époux, qui lui est originaire de la commune mais j'avais mon salon à Belfort. Entre 2008 et 2011, Séverine m'a embauché dans son salon **Girocoiff**, puis je suis à nouveau retournée travailler sur Belfort.

Et finalement, en 2016, sous l'impulsion d'un ami j'ai eu l'opportunité de reprendre l'activité ici à Giromagny et croyez-moi, ça a été un vrai bonheur de retrouver d'anciennes clientes.

**Quels sont vos projets ?**

Développer l'activité rapidement, et surtout continuer à faire ce que j'aime à savoir les prestations qui exigent de la technicité : couleurs, extensions, mèches, tout ce qui fait le côté artistique du métier.

**Merci Ester pour cet entretien.**

Thierry STEINBAUER

Je suis née à Lisbonne au Portugal, mais j'habite en France depuis mes 8 ans. J'ai démarré dans la coiffure à l'âge de 16 ans à Belfort. J'ai toujours voulu exercer cette activité.

**Qu'est ce qui est à l'origine de cet engouement ?**

Tout me plaît dans le métier de coiffeuse car on ne fait jamais la même chose.

Il n'y a jamais aucune lassitude car c'est un travail artisanal et dans le mot artisanal, il y a le mot ART.

## Ma boutique à l'essai



Le 4 janvier dernier a ouvert, dans le cadre de l'Opération Ma Boutique à l'Essai, une nouvelle boutique sur Giromagny : Concept Alitude.

Ce magasin est situé temporairement dans les locaux de l'Office du tourisme mis en location par la communauté de communes, en attendant l'installation dans son local définitif.

Location et vente de skis, snowboard, raquettes...

Samuel Kaufmann vous y attend.

**Coordonnées : Concept Alitude, 45 Grande Rue à Giromagny, 07 62 76 55 69**

Hélène METIVET

## www.giromagny.fr



Le site internet de la commune de Giromagny fait peau neuve ! Nouveau look, mais aussi nouvelle organisation d'onglets, navigation plus intuitive et recherches facilitées.

Et surtout, l'intégration du projet de revitalisation centre-bourg et des différentes actions menées dans ce cadre.

Très facilement, vous pourrez trouver les aides et primes possibles, télécharger les demandes de subventions...

Un grand merci aux employés des services administratifs pour leur enthousiasme, ainsi que le temps et l'énergie passés pour cette réalisation.

Je vous souhaite donc une belle découverte de ce site, qui ne manquera pas de continuer à évoluer au fil du temps.

Élise LAB

# Vœux, créativité, devoir de Mémoire et solidarité au menu du CMA

Le Maire a ouvert la troisième réunion de la session 2016-2017 par les traditionnels vœux du nouvel an : « Je vous souhaite à toutes et à tous une bonne année 2017, meilleurs vœux à vos parents. Une bonne année de réussite scolaire, continuez à être présents aux réunions et aux manifestations » leur a-t-il dit, avant de leur présenter les deux invités à cette réunion, venus pour parler des actions à mener avec le Centre Socio-Culturel et l'ADIF 90 (Association de Déportés Internés et Familles de Disparus) : Monsieur Dimitri MOUSSAOUI, Animateur (Secteur Jeunes) au Centre Socio-Culturel La Haute Savoureuse (CSCHS), et Monsieur Jean-Pierre BORGIO, Président de l'ADIF 90.

Le CMA a souhaité que le CSCHS soit un partenaire privilégié dans ses actions (Giro Propre, Savoureuse Propre et Sécurité routière). De son côté, Dimitri a proposé aux jeunes élus de participer aux animations et aux projets du Centre destinés aux jeunes dans les domaines sportifs, culturels ou créatifs, comme le projet mené avec de jeunes adultes qui a permis de « décorer » le transformateur qui est à côté du parking de la mairie. « Le Centre met à la disposition des jeunes des ordinateurs sur lesquels ils peuvent faire leurs devoirs et/ou leurs recherches, notamment pour des enfants qui n'ont pas d'ordinateur à la maison. Avec le nouvel Espace socioculturel et sportif qui ouvrira cette année, il y aura plus d'espace et d'opportunités de découvrir de nouveaux sports comme l'escalade et de nouvelles activités qui seront proposées par la Médiathèque » a conclu Dimitri. L'idée d'une « table ronde » CMA-CSCHS a été retenue pour définir ensemble ces axes de travail.



Le Président de l'ADIF 90 a félicité les membres du CMA qui ont participé au Marché de Noël avec l'Association Jeunesse et Relayeurs. La mobilisation des jeunes élus a porté ses fruits, puisque les ventes réalisées vont permettre de financer un déplacement à Besançon le 26 mars prochain. A cette occasion, le CMA, accompagné des CMJ de Rougegoutte et de Valdoie, visitera le Musée de la Déportation. « Le CMA initié par Giromagny a fait des émules, tout comme l'Association Jeunesse et Relayeurs à laquelle adhèrent d'autres conseils municipaux des jeunes. Je vous félicite et vous remercie pour votre implication aux différentes commémorations.

Pour la Journée Nationale du Souvenir de la Déportation le dimanche 30 avril, deux remises officielles de drapeaux auront lieu lors de la cérémonie à Giromagny », a-t-il indiqué.

Le CMA a ensuite rédigé ses « Vœux à la Population », texte lu lors des Vœux du Maire le soir même.

Le CMA a aussi débattu et retenu à l'unanimité deux idées : D'une part, faire des créations originales à partir des objets ramassés lors des opérations de nettoyage (Giro Propre et Savoureuse Propre) pour « rendre beau ce qui est vilain ». D'autre part, organiser une « gratifieria » dont le principe est que chacun ramène les objets (vêtements, jouets, livres, ...) dont il ne se sert plus, susceptibles d'intéresser d'autres personnes pour ensuite les échanger ou simplement les donner, sans transaction financière. Les objets qui ne trouveront pas preneur seront alors donnés à des œuvres caritatives. Idées que le CMA approfondira lors de sa prochaine réunion prévue le 11 mars.

ALPHONSE MBOUKOU



## inFORTmations

L'année 2016 a été riche en activités au fort, entre visites et travaux. Pour les présenter et évoquer l'année 2017, l'**assemblée générale** de l'association aura lieu le **Samedi 4 février 2017 à 16h00 à la Salle des fêtes de la mairie de Giromagny**.

Elle est ouverte à toutes les personnes intéressées par nos actions. En effet, si vous aimez l'architecture militaire,

l'histoire, les vieilles pierres, vous pouvez nous rejoindre pour sauvegarder le patrimoine de la France et du canton de Giromagny. Différentes activités sont possibles, et pas seulement pour les bricoleurs, pour tout âge (de 16 à plus de 70 ans) : accueil de visiteurs, guides, maçonnerie, taille de pierre, entretien des espaces verts, recherches historiques, gestion de la salle d'exposition, ...

A l'issue de la réunion, nous lèverons le verre de l'amitié.

Nous comptons sur la présence de toutes les personnes qui soutiennent notre action.

**Adhésion à l'année** : 10€ par personne ou 15€ par famille.

Lucille GRILLON

# Giropratique

Gendarmerie :	03 84 29 30 17
Mairie :	03 84 27 14 18
Pompiers :	18
SAMU :	15
ENEDIS :	09 72 67 50 90
GrDF :	08 00 47 33 33
Syndicat des eaux :	03 84 29 50 19
CCHS assainissement :	03 84 27 15 98
Pharmacie de garde :	3237
Médecin de garde :	3966

Contacts internet à disposition :  
[mairie@giromagny.fr](mailto:mairie@giromagny.fr)

## En février

<b>Samedi 4 février</b>	De 10h à 12h : permanence « Rénovez, vous êtes aidés ! » Salle des permanences de la mairie 16h : AG de l'Association du Fort Dorsner Salle des fêtes de la mairie (voir brèves)
<b>Lundi 6 février</b>	De 14h à 16h : remue-ménages Petite salle de la mairie 19h : AG des Amis de L'orgue Salle du conseil de la mairie
<b>Mercredi 8 février</b>	De 14h à 17h : permanence du conciliateur de justice Salle des permanences de la mairie
<b>Samedi 11 février</b>	10h : AG des Amis de Schwabmünchen Salle des fêtes de la mairie 17h : AG Association Transhumance et Traditions - salle des fêtes de la mairie
<b>Lundi 13 février</b>	De 14h à 16h remue-ménages : petite salle de la mairie De 12h à 19h : Déchèterie mobile parking du stade Edouard Travers
<b>Samedi 18 au dimanche 26 février</b>	Salon de peinture et sculpture « Aux 3 tours de gueules » Salle des fêtes de la mairie (voir article)
<b>Mardi 21 février</b>	De 10h à 12h : permanence « Rénovez, vous êtes aidés ! » Salle des permanences de la mairie
<b>Mercredi 22 février</b>	De 14h à 17h : permanence du conciliateur de justice Salle des permanences de la mairie



Tous les anciens numéros de ce journal sont accessibles sur  
<http://www.giromagny.fr>  
 Directeur de la publication : **Jacques COLIN**  
 Rédaction : **Elise LAB**  
 Mise en page et impression :  
**AZ imprimerie** - 8 rue de l'Il - 68350 Brunstatt  
 1800 exemplaires - N° 174 - Dépôt légal 02-2017

# Brèves

## Donnez votre sang... Sauvez des vies !

L'Établissement Français du Sang lance un appel au don urgent en ce début d'année. La fin 2016 ayant connu une forte baisse de fréquentation des sites de prélèvements, les réserves s'amenuisent. Les besoins eux, restent constants. Aucun produit ne peut se substituer au sang des donateurs bénévoles. La mobilisation des donateurs est essentielle chaque jour.

Partager 45 minutes de votre temps avec les équipes de l'EFS. Partagez votre pouvoir, celui de sauver des vies. . .

### Donnez votre sang !

La maison du don la plus proche est située à Belfort :  
 EFS Belfort 90 rue René Cassin - ZAC de la Justice - 03 84 58 49 90  
 (Parking réservé aux donateurs) - Bus : ligne 2, arrêt « CFA »  
 Ouverte les Mardi (8h30 - 18h), mercredi, jeudi et vendredi (8h30 - 16h30) et samedi (8h - 12h)



Vous pouvez également trouver d'autres maisons du don sur le site [www.dondesang.efs.sante.fr](http://www.dondesang.efs.sante.fr)

Vous pouvez réserver un créneau pour faire un don de sang sur le site [www.rendezvousefs.fr](http://www.rendezvousefs.fr)

## Campagne de recrutement

La police nationale met en place une campagne de recrutement pour la 13<sup>ème</sup> promotion de cadet de la république 2017-2018. L'institution propose un dispositif intégrant à la fois la formation à l'emploi d'adjoint de sécurité et une préparation au concours de gardien de la paix. Relevant de l'égalité des chances, ce dispositif est accessible sans condition de diplôme !

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 31 mars 2017. Les dossiers sont téléchargeables sur le site : [www.lapolicenationalelerecrite.fr](http://www.lapolicenationalelerecrite.fr) et à renvoyer auprès de l'école de police rattachée au département de candidature. Plus d'infos au 03 80 44 54 88 ou sur : [info.police-recrutement-dijon@interieur.gouv.fr](mailto:info.police-recrutement-dijon@interieur.gouv.fr)

## Déneigement

Les employés ont à cœur de déneiger le plus parfaitement possible les trottoirs du centre-ville pour la sécurité des piétons et les voies communales pour la circulation des véhicules. Lorsque le stationnement sur les parkings devient problématique, un arrêté du maire interdisant le stationnement est pris. Les services techniques peuvent alors en une matinée dégager complètement les aires de stationnement et rendre les parkings aux voitures. Dans l'intérêt de chacun et afin d'éviter la mise en fourrière de votre véhicule, nous vous remercions de respecter ces arrêtés.

## L'Université de Franche-Comté ouvre ses portes à Belfort et Montbéliard

Rendez-vous le samedi 4 février 2017 de 9 h à 17 h à l'UFR STGI et à l'IUT. Les publics concernés sont les lycéens (seconde, première et terminale) et leurs parents, les étudiants, les adultes en reprise d'études.

Cette journée vous permettra de parcourir les différents sites universitaires de la faculté (UFR STGI) et de l'IUT et ainsi de découvrir la richesse de la carte des formations proposées localement.

Caractérisées par leur pluridisciplinarité, ces formations vont du DUT au Doctorat en passant par la licence, le master et le Coursus Master Ingénierie.

Plus d'informations sur le site <http://jpo.univ-fcomte.fr/>

## Blanche

Le théâtre du pilier programmera le 15 février une représentation du spectacle « Blanche », adaptation du conte Blanche-Neige vu par l'œil du chasseur, seul en scène. Ce spectacle de la compagnie « un château en Espagne » est prévu pour le jeune public (à partir de 9 ans). Les élèves des écoles primaires de Giromagny (du CE2 au CM2) auront l'occasion de découvrir ce spectacle lors de l'une des représentations pour les scolaires, grâce à un financement de la mairie.

Représentation tout public : Mercredi 15 février à 15h au Théâtre Louis Juvet (Belfort)

Réservation et renseignements : 03.84.28.39.42 ou [contact@theatredupilier.com](mailto:contact@theatredupilier.com)

## RENDEZ-VOUS GOURMAND

# Tuiles au sésame

recette proposée par Élise



## Ingrédients

- Sucre glace : 70 g
- Graines de sésame blanches : 25 g
- Jus d'orange : 2.5 cl
- Beurre doux : 20 g
- Farine de blé : 20 g

## Recette

Mettre le beurre à fondre.  
 Mélanger le sucre glace, la farine et les graines de sésame avec le beurre et le jus d'orange, puis réserver le tout au frais pendant 1h.  
 Préchauffer le four à 200 °C.  
 Sur la plaque du four recouverte de papier cuisson, déposer des tas de pâte de la grosseur d'une petite cuillère en les espaçant suffisamment, car ils vont s'étaler à la cuisson. Enfourner à 200 °C (th.7) pendant 5 min environ. Dès que les tuiles commencent à se colorer, les retirer et attendre que la plaque refroidisse légèrement. Mettre ensuite les tuiles à la forme choisie.

Dominique VALLOT